

ব্যক্তিগত তথ্য সংগ্রহের উদ্দেশ্যে ববিত্তি

(অনুদিত ভাসন শুধু বোঝার সুবিধার জন্য।

অনুদিত ভাসন ও ইংরাজি ভাসনের মধ্যে পার্থক্য থাকলে ইংরাজি ভাসনটিকেই প্রামাণ্য রূপে বিবেচনা করা হবে।)

Statement of Purpose of Collection of Personal Data



ব্যক্তিগত তথ্য প্রদান ইচ্ছাধীন বিষয়। যথেষ্ট তথ্য না দিলে আপনি ভ্যাকসিনেশন না পেতে পারেন।

সংগ্রহের কারণ

1. সংগৃহীত ব্যক্তিগত তথ্য সরকারের দ্বারা নিম্নলিখিত উদ্দেশ্যে ব্যবহৃত হতে পারে:
 - (ক) COVID-19 ভ্যাকসিন গ্রহণের বিষয়ে সংশ্লিষ্ট সরকারি বিভাগ ও সংস্থাগুলির সঙ্গে পরিস্থিতি যাচাই;
 - (খ) সংশ্লিষ্ট সরকারি আমলা বা বিভাগ ও সংস্থাকে পরবর্তী ভ্যাকসিনেশনের ব্যবস্থা করার জন্য জানানো;
 - (গ) ই-হেলথ(সাবসিডিজ) অ্যাকাউন্ট তৈরি, প্রক্রিয়াকরণ ও রক্ষণাবেক্ষণের জন্য, এবং COVID-19 ভ্যাকসিনেশন প্রোগ্রামের পরিচালনা ও পর্যবেক্ষণের জন্য যার মধ্যে রয়েছে ইমিগ্রেশন দপ্তরে রাখা তথ্যের ভিত্তিতে বৈদ্যুতিন মাধ্যমে যাচাইকরণ কিন্তু এর মধ্যেই সীমাবদ্ধ নয়;
 - (ঘ) স্বাস্থ্য দপ্তর ও সরকারের সঙ্গে সংযুক্ত অন্যান্য সংস্থায় পাঠানো (হংকং ইউনিভার্সিটি-সহ) যাতে COVID-19 ভ্যাকসিনেশন প্রোগ্রামের অন্তর্গত COVID-19 টীকাকরণের সুরক্ষা ও ক্লিনিকাল ঘটনাগুলির উপর লাগাতার পর্যবেক্ষণ করা যায়
 - (ঙ) পরিসংখ্যান ও গবেষণার কারণে; এবং
 - (চ) COVID-19 রোগ সংক্রমণের ঘটনার প্রতিরোধ, এর বিরুদ্ধে সুরক্ষা, অথবা নিয়ন্ত্রণ বা বিলম্ব, কনট্যাক্ট ট্রেসিং সহ; এবং
 - (জি) আইনসম্মত অন্য কোন সঙ্গত কারণে প্রয়োজন হতে পারে।

হস্তান্তরকদের শ্রেণি

2. আপনি যে ব্যক্তিগত তথ্য দেবেন তা সরকারের কাছে হস্তান্তর করা হবে এবং এগুলি সরকারের দ্বারা তার সহযোগী, অন্য সংস্থা, এবং প্রথম প্যারাগ্রাফে কথিত কারণে তৃতীয় পক্ষের হাতেও দেওয়া হতে পারে প্রয়োজন পড়লে।

ব্যক্তিগত তথ্যের প্রাপ্তি

3. পার্সোনাল ডেটা(প্রাইভেসি) অর্ডিন্যান্স(চ্যাপ. 486)-এর সেকশন 18 ও 22 এবং প্রিন্সিপল 6, শিডিউল 1 অনুযায়ী আপনার ব্যক্তিগত তথ্য অধিগত করার ও তাতে পরিবর্তন সাধনের অধিকার রয়েছে। স্বাস্থ্য দপ্তর তথ্য অধিগত করার অনুরোধের উপর একটি ফি দাবী করতে পারে।

জিজ্ঞাসা

4. প্রদত্ত ব্যক্তিগত তথ্য বিষয়ে, তথ্য অধিগত করার অনুরোধ বা সংশোধন বিষয়ে কোন জিজ্ঞাসা থাকলে তা নীচের ঠিকানায় করতে হবে:

Executive Officer (Programme Management and Vaccination Division)

ঠিকানা: Centre for Health Protection, Block A, 2/F,

147C Argyle Street, Kowloon

টেলিফোন নং.: 2125 2045

The provision of personal data is voluntary. If you do not provide sufficient information, you may not be able to receive vaccination.

Purpose of Collection

1. The personal data provided will be used by the Government for one or more of the following purposes:
 - (a) checking with relevant government departments and organisations on the status of receiving COVID-19 vaccine;
 - (b) informing relevant government bureaux or departments and organisations for arranging vaccination and follow up after the vaccination;
 - (c) for creation, processing and maintenance of an eHealth (Subsidies) account, and the administration and monitoring of the COVID-19 vaccination programme, including but not limited to a verification procedure by electronic means with the data kept by the Immigration Department;
 - (d) transferring to the Department of Health and relevant organisations collaborated with the Government (including the University of Hong Kong) for continuous monitoring of the safety and clinical events associated with COVID-19 Vaccination under the COVID-19 Vaccination Programme;
 - (e) for statistical and research purposes; and
 - (f) preventing, protecting against, delaying or otherwise controlling the incidence or transmission of the COVID-19 disease, including contact tracing; and
 - (g) any other legitimate purposes as may be required, authorised or permitted by law.

Classes of Transferees

2. The personal data you provided will be transferred to the Government and may also be disclosed by the Government to its agents, other organisations, and third parties for the purposes stated in paragraph 1 above, if required.

Access to Personal Data

3. You have the right to request access to and correction of your personal data under sections 18 and 22 and principle 6, schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). The Department of Health may impose a fee for complying with a data access request.

Enquiries

4. Enquiries concerning the personal data provided, including the request for access and correction, should be addressed to:

Executive Officer

(Programme Management and Vaccination Division)

Address: Centre for Health Protection, Block A, 2/F,

147C Argyle Street, Kowloon

Telephone No.: 2125 2045



हिन्दी



नेपाली



اردو



ไทย



Bahasa Indonesia



Tagalog



සිංහල භාෂාව



বাংলা ভাষা



Tiếng Việt



衛生防護中心
Centre for Health Protection



更多防疫資訊

For more information on fighting the virus:

www.coronavirus.gov.hk



衛生防護中心Facebook專頁

Centre for Health Protection Facebook Fanpage

fb.com/CentreforHealthProtection



衛生署
Department of Health